

## Zmluva o výpožičke č. 1/2023

uzatvorená podľa zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov, Zásad hospodárenia s majetkom Trenčianskeho samosprávneho kraja v platnom znení a § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení (ďalej ako „zmluva“)

### Článok I.

#### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Gymnázium Ľudovíta Štúra, 1. mája 2, Trenčín  
Sídlo: 1. mája 2, 911 35 Trenčín  
Zastúpený: RNDr. Pavol Kováč, riaditeľ školy  
IČO: 00160458  
DIČ: 2021309719  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK60 8180 0000 0070 0050 5297  
Zriaďovateľ: Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne  
(ďalej ako „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Jazyková škola, 1. mája 2, Trenčín  
Sídlo: 1. mája 2, 911 01 Trenčín  
Zastúpený: Mgr. Běla Kaduková, riaditeľka školy  
IČO: 34074953  
DIČ: 2021265378  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK14 8180 0000 0070 0050 6804  
Zriaďovateľ: Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne  
(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

### Článok II.

#### Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného a hnuteľného majetku vo vlastníctve Trenčianskeho samosprávneho kraja vymedzeného v ods. 2. až 3. tohto článku zmluvy.

2. Požičiavateľ prenecháva bezodplatne do užívania vypožičiavateľovi nebytové priestory nachádzajúce sa v budove, zapísanej na LV č. 2941, bez súp. č., postavenej na pozemku parc. č. 161/2, kat. územie Trenčín ako PRÍST.K HLAV.BUDOVE (ďalej ako „budova B“):

- a) zborovňa jazykovej školy B215,
- b) kancelária hospodára jazykovej školy B207 a B208,
- c) odborné jazykové učebne B407, B408,
- d) 8 tried (B102, B103, B104, B105, B202, B203, B204, B205),
- e) chodby,
- f) sociálne zariadenia.

Nebytové priestory vymedzené písmenom a) až c) o celkovej výmere 120 m<sup>2</sup> bude využívať vypožičiavateľ 24 hod. denne, nebytové priestory vymedzené písmenom d) až f) o celkovej výmere 760 m<sup>2</sup> bude využívať vypožičiavateľ 5 hod. denne. Celková výmera podlahovej plochy vypožičiavaného priestoru je 880 m<sup>2</sup>.

3. Predmetom zmluvy o výpožičke je aj huteľný majetok špecifikovaný v prílohe č. 2 tejto zmluvy a užívanie príľahlého parkoviska pri budove B.

### **Článok III. Účel výpožičky**

Vypožičiavateľ sa zaväzuje využívať predmet nájmu len pre zabezpečenie výchovno-vzdelávacieho procesu v súlade s vydanou zriadovacou listinou.

### **Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

#### **A. Požičiavateľ:**

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie.
2. Požičiavateľ nezodpovedá za veci odložené vypožičiavateľom vo vypožičaných priestoroch.
3. Požičiavateľ je povinný riadne a včas poskytovať vypožičiavateľovi služby, ku ktorým sa zaviazal, prípadne zabezpečiť ich poskytovanie t.j. dodávku energií, odvoz odpadu, prevádzku telefónnej ústredne, zabezpečenie hygienického materiálu pre sociálne zariadenia i materiálu na údržbu a výmenu rohoží na čistenie obuvi.
4. Požičiavateľ pre vypožičiavateľa zabezpečuje vstup do priestorov výpožičky počas doby výpožičky (služby na oboch vrátniciach), vykonáva údržbárske práce priestorov budovy B a okolia a zabezpečuje iné služby dodávateľským spôsobom (prevádzka kamerového systému, čistenie kanalizácie, opravy rozvodov vody, revízne a servisné práce elektrických rozvodov, hasiacich prístrojov, opravy podláh, maľovanie, opravy DHM, čistiareň a práčovňa a pod.) bezodplatne. Požičiavateľ poskytne upratovačkám vypožičiavateľa bežný čistiaci materiál bez nároku na refundáciu.
5. Požičiavateľ je oprávnený vykonávať kontrolu stavu a spôsobu užívania predmetu výpožičky i plnenie podmienky dojednanej v Článku IV., časť B., bod 4. tejto zmluvy. V prípade zistených nedostatkov alebo poškodení vyhotoví písomný záznam. Požičiavateľ je oprávnený si na nápravu kontrolou zistených nedostatkov objednať služby odborných firiem, ktoré následne vyfakturuje vypožičiavateľovi.

#### **B. Vypožičiavateľ:**

1. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky chrániť pred poškodením, stratou alebo zničením. Zaväzuje sa dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v platnom znení, dodržiavať platné právne predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

2. Drobné úpravy na predmete výpožičky je oprávnený vykonať bez súhlasu požičiavateľa a na vlastné náklady. Rozsiahlejšie úpravy môže vykonať iba po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený užívať predmet výpožičky alebo jej časť na iný ako vyššie dohodnutý účel.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretím osobám.
5. Vypožičiavateľ je povinný v zmysle prílohy č. 4 tejto zmluvy vykonávať upratovacie a čistiace práce v budove B (vstup a 1-4 NP) vlastnými zamestnancami a určí si zodpovednú osobu za kontrolu priestorov pred uzamknutím budovy. Touto osobou bude podľa aktuálnej situácie prítomná upratovačka, prípadne pedagóg, ktorému ako poslednému končí kurz. Zodpovedná osoba vykonanie kontroly priestorov ohlásí pri odchode službe na vrátnici. V mimoriadnom prípade, keď sa na pracovisku nebude nachádzať žiadna osoba, kontrolu vykoná vrátnik požičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný o vzniku takého prípadu informovať vrátnika min. 2 hod pred uzatvorením budovy.
6. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu nahlásiť požičiavateľovi potrebu opráv a prác a umožniť ich vykonanie, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla. V prípade spôsobenia škody nad rámec bežného opotrebenia je vypožičiavateľ povinný nahradiť požičiavateľovi škodu v plnom rozsahu. Vypožičiavateľ je povinný nahlasovať potrebu zmeny režimu kúrenia min. 3 dni vopred.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť kontrolu stavu a spôsobu užívania predmetu výpožičky i plnenie podmienky dojednanej v Článku IV., časť B., bod 4. tejto zmluvy kedykoľvek na požiadanie požičiavateľa.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť nápravu kontrolou požičiavateľa zistených nedostatkov. Ak sa tak nestane do 3 pracovných dní od doručenia písomného záznamu, požičiavateľ je oprávnený objednať si služby odbornej firmy a náklady následne vyfakturovať vypožičiavateľovi. Vypožičiavateľ sa takúto faktúru zaväzuje uhradiť v dobe jej splatnosti.

#### **Článok V.**

##### **Doba výpožičky**

Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú, **na obdobie od 01.07.2023 do 31.12.2023**. Priestory budú k dispozícii v pracovné dni školského vyučovania v čase od 14.30 hod. do 19.30 hod. Priestory B207, B208, príľahlé chodby a sociálne zariadenia podľa potreby aj mimo pracovné dni a aj počas školských prázdnin, v nevyhnutnom čase.

#### **Článok VI.**

##### **Poskytovanie služieb spojených s užívaním a spôsob úhrady**

1. Požičiavateľ sa zaväzuje poskytovať vypožičiavateľovi služby spojené s užívaním predmetu výpožičky podľa Článku IV., časť A., bod 3. tejto zmluvy.

2. Za poskytované služby platí vypožičiavateľ štvrt'ročne preddavok vo výške 3.437,96 € na účet požičiavateľa uvedený v Článku I. tejto zmluvy k poslednému dňu v prvom mesiaci príslušného kalendárneho štvrt'roka. Výpočet preddavku za poskytované služby je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Užívanie hnutel'ného majetku a parkoviska vypožičiavateľom je bezodplatné.
3. V prípade, že vypožičiavateľ sa oneskorí s úhradou nákladov za poskytované služby, je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
4. Požičiavateľ je oprávnený zmeniť výšku úhrady za poskytované služby, ak je pre to dôvod vyplývajúci zo zmeny danej všeobecne záväzným predpisom alebo z rozhodnutia orgánov, alebo ak sa zmení rozsah a kvalita poskytovaných služieb.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že rozdiel medzi zálohovými platbami za služby a reálnymi nákladmi si vyúčtujú 1x ročne a to k 31.12. príslušného kalendárneho roka alebo pri ukončení výpožičky. Nedoplatky alebo preplatky vyplývajúce z vyúčtovania sú splatné do 14 dní od doručenia faktúry. Zmluvná strana, ktorá bude v omeškaní s platbou vyplývajúcou z vyúčtovania, je povinná druhej zmluvnej strane zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## **Článok VII. Skončenie výpožičky**

1. Výpožička sa skončí uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá.
2. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi najneskôr do 15 pracovných dní od ukončenia výpožičky.
3. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky v prípade, že ho vypožičiavateľ neužíva riadne v zmysle ustanovení tejto zmluvy alebo ho užíva v rozpore s účelom uvedeným v Článku III. tejto zmluvy.
4. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď musí byť písomná.

## **Článok VIII. Prechodné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.07.2023 s podmienkou, že bola pred týmto dňom zverejnená v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno platne vykonať len písomnými očíslovanými dodatkami po dohode oboch zmluvných strán.
3. Pre vzťahy neupravené v tejto zmluve platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

Príloha č. 1: Výpočet preddavku za poskytované služby

Príloha č. 2: Zápisnica o odovzdaní a prevzatí nebytových priestorov a hnutel'ného majetku

Príloha č. 3: Súpis hnutel'ného majetku

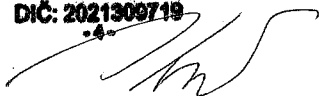
Príloha č. 4: Rozhodnutie štatutárneho orgánu správcu o dočasnej prebytočnosti majetku

V Trenčíne, dňa *27.6.2021* .....

Požičiavateľ :

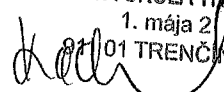
Vypožičiavateľ :

**Gymnázium Ľudovíta Štúra**  
**1. mája 2, 911 35 Trenčín**  
**IČO: 00180458**  
**DIČ: 2021300719**



.....  
RNDr. Pavol Kováč  
riaditeľ školy

**JAZYKOVÁ ŠKOLA TRENČÍN**  
**1. mája 2**  
**911 01 TRENČÍN**



.....  
Mgr. Běla Kaduková  
riaditeľka školy

1902 11 11 11 11 11  
11 11 11 11 11  
11 11 11 11 11  
11 11 11 11 11  
11 11 11 11 11

Príloha č. 1

## Výpočet preddavku za poskytované služby

### El. energia

osvetlenie:

triedy/h	$0,57 \text{ kW} \times 5 \text{ h} = 2,85 \text{ kWh} \times 20 \text{ dní} = 57 \text{ kWh mesačne} \times 8 \text{ tried}$	
x 8 mesiacov =		3.648,00 kWh
chodby	$0,44 \text{ kW} \times 3 \text{ h} = 1,32 \text{ kWh} \times 20 \text{ dní} = 26,4 \text{ kWh mesačne} \times 3 \text{ chodby} \times 8$	
mesiacov =		633,60 kWh
soc.zariadenia	$0,58 \text{ kW} \times 3 \text{ h} = 1,74 \text{ kWh} \times 20 \text{ dní} \times 8 \text{ mesiacov} =$	278,40 kWh
zborovňa, hospod.odd., B407		3.055,34 kWh
počítače, kopírky a iné elektrospotrebiče		6.769,20 kWh
Spotreba spolu:		14.384,54 kWh

**14.384,54 kWh x 0,30 € = 4.315,36 €**

### Vodné stočné

25 litrov/poslucháč (vyhl. 684/2006 Zb., príloha č.3 odst. VII.)

25 litrov x 310 poslucháčov x 36 týždňov = 279 m<sup>3</sup> vody x 2,79 €/m<sup>3</sup> = **778,41 €**

### Vykurovanie

880 m<sup>2</sup> x 6,46 €

**5.684,80 €**

### Refundácia ostatných nákladov

Materiál na údržbu	1.196,40 €
Za prenájom rohoží	282,00 €
Toal.papier, papier.uteráky, mydlo, dezinfekcia na ruky	1.172,88 €
Vývoz odpadu	322,00 €
Spolu	<b>2.973,28 €</b>

**Náklady/rok celkom 13.751,85 €**

**Štvrt'ročná záloha 3.437,96 €**





Príloha č. 2

### Zápisnica o odovzdaní a prevzatí nebytových priestorov a hnutel'ného majetku

Na základe Zmluvy o výpožičke č. 1/2023 zo dňa 27.6.23, Článku II. bod 2. 3. sa zmluvné strany dohodli na odovzdaní a prevzatí nebytových priestorov a k nim prislúchajúceho hnutel'ného majetku.

Vymedzenie hnutel'ného majetku:

miestnosť číslo	hodnota majetku v EUR
B102	4 059,63
B103	3 629,06
B104	3 058,22
B105	3 145,17
B202	2 151,34
B203	1 832,51
B204	3 389,30
B205	4 175,02
B215	123,51
B207	0
B208	34,46
B407	0
B408	0
<b>Spolu:</b>	<b>25 598,22</b>

Dňa 27.6.2023

Gymnázium Ľudovíta Štúra  
1. mája 2, 911 35 Trenčín  
IČO: 00160458  
DIČ: 2021309719  
4.

.....  
požičiavateľ

JAZYKOVÁ ŠKOLA TREŇČÍN  
1. mája 2  
911 01 TREŇČÍN

.....  
vypožičiavateľ

© 2000 Microsoft Corporation  
All rights reserved.  
MSDN: 2000-08-01  
MSDN: 2000-08-01

## Dohoda o predčasnom ukončení Zmluvy o nájme nebytových priestorov a hnutel'ného majetku č. 1/2017

### Zmluvné strany

**Nájomca:** Jazyková škola Trenčín  
**Sídlo:** 1.mája 2, 911 01 Trenčín  
**Zastúpený:** Mgr. Běla Kaduková, riaditeľka školy  
**IČO:** 34074953  
**DIČ:** 2021265378  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK14 8180 0000 0070 0050 6804  
**Zriaďovateľ:** Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne

a

**Prenajímateľ:** Gymnázium Ľudovíta Štúra, 1.mája 2, Trenčín  
**Sídlo:** 1.mája 2, 911 35 Trenčín  
**Zastúpený:** RNDr. Pavol Kováč, riaditeľ školy  
**IČO:** 00160458  
**DIČ:** 2021309719  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK13 8180 0000 0070 0050 5270  
**Zriaďovateľ:** Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne

1. Na pokyn zriaďovateľa oboch organizácii vypracoval nájomca žiadosť na ukončenie nájmu nebytových priestorov a doručil ju prenajímateľovi dňa 24. mája 2023. Nájom bol podľa Dodatku č. 4, Čl. IV. Zmluvy o nájme nebytových priestorov a hnutel'ného majetku č. 1/2017 uzatvorený na dobu určitú do 31.12.2023. Následne sa obe strany dohodli na predčasnom skončení nájmu ku dňu 30.6.2023.
2. Do uvedeného termínu sú nájomca i prenajímateľ povinní dodržiavať všetky ustanovenia zmluvy.
3. Podľa Čl. VII., bod 3, predmetnej zmluvy, nájomca neuvádza dôvod skončenia nájmu.
4. Dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží prenajímateľ, jeden nájomca.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto dohode prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne a s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Trenčíne dňa 27.6.2023  
JAZYKOVÁ ŠKOLA TRENČÍN  
1. mája 2  
TRENČÍN

Mgr. Běla Kaduková  
Jazyková škola Trenčín

V Trenčíne dňa 27.6.2023  
Gymnázium Ľudovíta Štúra  
1. mája 2, 911 35 Trenčín  
IČO: 00160458  
DIČ: 2021309719

RNDr. Pavol Kováč  
Gymnázium Ľudovíta Štúra

Государственный музей  
Истории Отечества  
и Военно-воздушной  
техники

Gymnázium Ľudovíta Štúra, 1. mája 2, Trenčín

**Rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku v správe školy**

Gymnázium Ľudovíta Štúra 1. mája 2, Trenčín je správcom nehnuteľného majetku – budovy, zapísanej na LV č. 2941, bez súp. č., postavenej na pozemku parc. č. 161/2, kat. územie Trenčín ako PRÍST.K HLAV.BUDOVE (ďalej ako „budova B“).

V tejto budove vykonáva výchovno-vzdelávací proces v dopoludňajších hodinách od 07.00 hod. do 14.20 hod. správca a v popoludňajších hodinách od 14.30 hod. do 19.30 hod. nevyužíva na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti a ani v súvislosti s ním nebytové priestory o celkovej výmere 880 m<sup>2</sup>.

Podľa zákona č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov a v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom Trenčianskeho samosprávneho kraja v platnom znení riaditeľ Gymnázia Ľudovíta Štúra, 1. mája 2, Trenčín ako štatutárny zástupca

**rozhodol o dočasnej prebytočnosti uvedených priestorov.**

Uvedený dočasne prebytočný majetok bude prenechaný dočasne do výpožičky Jazykovej školy v Trenčíne za účelom zabezpečenia výchovno-vzdelávacieho procesu v súlade s vydanou zriaďovacou listinou. V zmluve o výpožičke bude zohľadnený rozdielny prevádzkový režim zmluvných strán (doobedné a poobedné vyučovanie), t.j. aby vypožičiavateľ mohol predmetné priestory užívať už od 14.30 hod., bude vykonávať upratovacie a čistiace práce v celej budove B a následne bude zodpovedný za kontrolu priestorov pred uzamknutím budovy.

V Trenčíne, dňa 19.06.2023

Gymnázium Ľudovíta Štúra  
1. mája 2, 911 35 Trenčín  
IČO: 00160456  
DIČ: 2021309719  
-4-



RNDr. Pavol Kováč  
riaditeľ školy

© 2000 by the American Psychological Association  
0893-3200/00/\$12.00  
DOI: 10.1037/0893-3200.10.1.1